

# Chào mừng đến với Hoa Kỳ

Một số thông tin quan trọng bạn cần nắm trong khi chính phủ của chúng tôi giam giữ bạn bên ngoài mà không cung cấp cho bạn thức ăn, nước uống, chăm sóc y tế hoặc nơi trú ẩn:

- Nếu bạn thấy một vấn đề y tế khẩn cấp, vui lòng thông báo cho tình nguyện viên hoặc Đội Tuần tra Biên giới biết ngay lập tức.
- Bạn đang ở một trong những trại sau:
  - **Moon Valley** – Trại O'Neil InKoPah Exit 77, Jacumba CA
  - **Willows** – 43475 Old Highway 80, Jacumba CA
  - **Camp 177** – Đường đất ở cuối đường Jewel Valley, Boulevard CA
- **HÃY TÔN TRỌNG ĐẤT.** Hãy nhặt rác và hạn chế đốt cây cối.
- **Chúng tôi không biết bạn sẽ ở đây bao lâu.** Có thể là vài giờ hoặc vài ngày.
- Các tình nguyện viên sẽ cung cấp nước thực phẩm và chăm sóc y tế cơ bản **hai lần một ngày**.
- Khi rời khỏi đây, rất có thể bạn sẽ được đưa đến cơ sở xử lý tại địa phương:
  - Chúng tôi không biết sẽ mất bao lâu để cơ sở đó xử lý hồ sơ của bạn.
  - Hãy nhớ mặc đồ ấm ở lần giam giữ này.
  - Hãy nhớ **tắt điện thoại trước khi lên xe buýt** rời trại.
  - **Nếu bạn đi cùng các thành viên trong gia đình, bạn cần báo cho Đội Tuần tra Biên giới bạn đi với ai để giảm thiểu khả năng gia đình bạn bị tách rời. Bạn không nên bị tách khỏi vợ/chồng hoặc con cái của mình. Cố gắng ở bên nhau cho đến khi bạn được thả ra khỏi nơi giam giữ. Thông tin thêm về hỗ trợ cho các thành viên gia đình bị tách rời có thể được tìm thấy dưới đây.**
  - Từ cơ sở xử lý địa phương, bạn sẽ được trả tự do hoặc bị đưa đến nơi giam giữ người nhập cư hoặc bay đến Texas để xử lý. Hầu hết mọi người sẽ được thả về các địa điểm ở Quận San Diego hoặc Riverside.
    - **THẢ TẠI SAN DIEGO :**
      - Nếu bạn đi cùng trẻ vị thành niên, có nhu cầu y tế, bị khuyết tật về thể chất, trí tuệ hoặc chậm phát triển, đang mang thai, trên 55 tuổi hoặc thuộc cộng đồng đồng tính, song tính hoặc chuyển giới hoặc đang xác định giới tính (LGBTQ+), bạn sẽ có lựa chọn đến nơi tạm trú. Bạn sẽ có thể ở lại nơi tạm trú trong 1-2 ngày và sẽ nhận được hỗ trợ về pháp lý, y tế và đi lại.
      - Nếu bạn là một người lớn độc thân hoặc trong một nhóm toàn người lớn, bạn sẽ được đón từ nơi giam giữ của Biên phòng và đưa đến địa điểm trung tâm. Các tổ chức phi lợi nhuận ở đó cung cấp thực phẩm, nước uống, Wi-Fi, hỗ trợ đi lại, hỗ trợ tìm kiếm các thành viên gia đình ly thân và hỗ trợ pháp lý. Bạn sẽ phải trả tiền cho khách sạn của riêng mình cho đến khi bạn sẵn sàng di chuyển.
      - Nếu bạn bị thả ở **Trạm Trung chuyển El Cajon** một mình và không thấy xe buýt đưa bạn đến địa điểm trung tâm của tổ chức phi lợi nhuận, bạn có thể gọi số 619-587-9955 để sắp xếp phương tiện di chuyển đến địa điểm trung tâm của tổ chức phi lợi nhuận.
    - **THẢ TẠI QUẬN RIVERSIDE:**
      - Bạn có thể được thả xuống một nơi tạm trú do Salvation Army điều hành. Bạn sẽ có thể ở lại trong 1-2 ngày và sẽ nhận được hỗ trợ về pháp lý, y tế và đi lại. Nếu những người còn lại trong gia đình bạn được đưa đến San Diego, Salvation Army có thể phối hợp với các tổ chức phi lợi nhuận ở San Diego để gia đình bạn được đoàn tụ.
    - **NẾU BẠN BỊ ĐƯA ĐẾN TRẠI GIỮ NGƯỜI NHẬP CƯ**

## TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP HÃY GỌI 911

# Chào mừng đến với Hoa Kỳ

- Nếu bạn có tiền sử nhập cư hoặc tội phạm trước đó, bạn có nhiều khả năng bị đưa đến trại giam giữ người nhập cư. Bạn có thể bị đưa đến một trại ở California hoặc tiểu bang khác.
- Nếu bạn có người quen ở Hoa Kỳ, thì họ nên sử dụng Danh bạ Pháp lý Nhập cư bên dưới để tìm cho bạn một luật sư gần nơi bạn bị giam giữ
- Bạn sẽ phải vượt qua “Cuộc phỏng vấn về nỗi sợ hãi đáng tin cậy” để được trả tự do. Trong cuộc phỏng vấn này, bạn sẽ giải thích lý do tại sao bạn sợ trở về nước. Nếu bạn không vượt qua cuộc phỏng vấn này, bạn có thể bị trục xuất.
- Nếu bạn vượt qua Cuộc phỏng vấn về nỗi sợ hãi đáng tin cậy, bạn sẽ cần một nhà tài trợ có tư cách pháp nhân ở Hoa Kỳ để viết một lá thư giải thích rằng bạn có thể sống cùng họ trong khi nộp đơn xin tị nạn. Sau đó, Viên chức Trục xuất sẽ đưa ra quyết định liệu bạn có thể được thả hay không. Nếu bạn được trả tự do, bạn sẽ nhận được ngày ra tòa gần nơi người bảo trợ của bạn cư trú. Nếu không được trả tự do, bạn sẽ phải nộp đơn xin tị nạn tại nơi giam giữ.
- **NẾU BẠN BỊ BAY ĐẾN TEXAS HOẶC ĐƯA ĐẾN ARIZONA ĐỂ XỬ LÝ:**
  - Do có số lượng lớn người di cư qua biên giới California nên đội Tuần tra Biên phòng có thể cho bạn bay/ đi xe buýt đến Texas hoặc Arizona để xử lý. Từ đó, bạn có thể được thả ra cộng đồng hoặc bị đưa đến trại giam giữ của ICE.
- **Nếu bạn bị tách khỏi gia đình trong quá trình xử lý:** Nếu bạn được thả đến địa điểm phi lợi nhuận trung tâm San Diego, hãy tìm các tổ chức “Al Otro Lado” và “Immigrant Defenders”, họ có thể giúp bạn đoàn tụ với gia đình. Nếu bạn được thả đến nơi tạm trú ở San Diego hoặc Riverside, nhân viên nơi tạm trú có thể phối hợp với các tổ chức pháp lý phi lợi nhuận để giúp bạn đoàn tụ. Nếu bạn bay/xe buýt đến một địa điểm khác, bạn có thể gọi điện hoặc gửi tin nhắn WhatsApp tới số 323-542-4582 để được hỗ trợ.
- **Nếu bạn được chuyển đến bệnh viện trước khi được xử lý:** Nếu bạn được xuất viện trong khoảng thời gian từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, bạn nên yêu cầu bệnh viện giúp bạn sắp xếp phương tiện đưa đón đến: 4063 Polk Ave, San Diego, CA, 92105. Các tổ chức phi lợi nhuận ở đó có thể giúp bạn kết nối với một nơi tạm trú hoặc bất kỳ thành viên nào trong gia đình mà bạn đã bị chia cắt. Nếu xuất viện ngoài giờ, bạn phải tự thu xếp khách sạn và đến địa chỉ trên trong khoảng thời gian từ 8 giờ sáng – 8 giờ tối. Nếu không đủ tiền thuê khách sạn, bạn có thể đi thẳng đến Sân bay San Diego và ngủ ở đó. Trong ngày, các tổ chức phi lợi nhuận và tình nguyện viên nằm ở gần khu nhận hành lý ở Nhà ga số 1 có thể hỗ trợ bạn.
- **Nếu bạn đang xin tị nạn, bạn nên tìm một luật sư.** Dưới đây là một số nguồn tìm đại diện pháp lý:
  - [immigrationadvocates.org/legaldirectory/](https://immigrationadvocates.org/legaldirectory/)
  - [americanbar.org/groups/public\\_interest/immigration/projects\\_initiatives/immigration-justice-project/contact-us/](https://americanbar.org/groups/public_interest/immigration/projects_initiatives/immigration-justice-project/contact-us/) - **619-255-8810**
- **Nếu có thể, hãy ghi lại trải nghiệm của bạn tại trại này và trải nghiệm nói chung cho đến khi bạn được thả ra khỏi nơi giam giữ.**
- Nhân viên Biên phòng không phải lúc nào cũng lịch sự. Đôi khi họ nói dối hoặc thao túng mọi người. Hãy thận trọng khi giao dịch với họ.

TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP HÃY GỌI **911**